

**УСТАВ
НА СДРУЖЕНИЕ С
НЕСТОПАНСКА ЦЕЛ ЗА
ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ
НА ОБЩЕСТВЕНО ПОЛЕЗНА
ДЕЙНОСТ С НАИМЕНОВАНИЕ
КЛУБ „ГОЛФ ЗА ВСИЧКИ“**

Настоящият Устав е приет на
Учредително общо събрание състояло се
на 12/12/21.... г.

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Статут

Чл.1. (1) Сдружението е юридическо
лице, отделно от членовете си, учредено
съгласно разпоредбите на Закона за
юридическите лица с нестопанска цел,
Устава и Решението на Учредителното
събрание.

(2) Дружеството отговаря за
задълженията си със своето имущество.

(3) Членовете на дружеството не
отговарят за задълженията на
Дружеството.

(4) Членовете на сдружението
отговарят за внасяне на дължимите
членски вноски.

Наименование

Чл.2. (1) Наименованието, под
което сдружението извършва дейността
си е:

КЛУБ „ГОЛФ ЗА ВСИЧКИ“

Наименованието се изписва и на
английски език, както следва:

КЛУБ „ГОЛФ ЗА ВСИЧКИ“

(2) Наименованието на клоновете на
Сдружението се образува като към
наименованието на сдружението се
добавя указанието „клон“ и населеното
място, където е седалището на клона.
Към наименованието на клона може да се
добави и указание за неговия предмет на
дейност.

Седалище и адрес на управление

Чл.3. Седалището и адреса на управление

**ARTICLES
OF THE NON-PROFIT
ASSOCIATION
FOR PUBLIC BENEFIT**

GOLF FOR ALL CLUB

These Articles were adopted by the
Constituent meeting held on 12/12/21....

I. GENERAL PROVISIONS

Status

Article 1. (1) The Association is a legal
entity apart from its members and is formed
pursuant to the provisions of the Law on the
Non-Profit Legal Entities, its Articles and the
Resolution of the Constituent meeting.

(2) The Association shall be liable for its
debts by its assets.

(3) The members of the Association shall
not be liable for the debts thereof.

(4) The members of the Association shall
be liable to pay the due membership fees.

Name

Article 2. (1) The name under which the
Association shall do business is:

GOLF FOR ALL CLUB

The name may also be written in English,
as follows:

GOLF FOR ALL CLUB

(2) The names of Associations' branch
offices shall be formed by adding to
Association's name the indication "Branch
office" and the settlement where the
registered office of the Branch office is
domiciled. The name of the branch office may
also be supplemented by indication of its
objects.

Registered office and business address

• Article 3. The registered office of the

управление на Сдружението са: гр. София, Район „Витоша“, кв. Симеоново, ул. Симеоновско шосе № 198, къща 13.

Association is domiciled in Sofia, Vitosha District, r.n. Simeonovo, Simeonovsko Shose str. 198, house 13.

Срок

Чл.4. Сдружението не е ограничено със срок или друго прекратително условие

Term

Article 4. The association is formed for perpetual terms and is not limited by any other condition for termination.

Определяне на дейността, съгласно чл.2 от ЗЮЛНЦ и предмет на дейност

Чл.5. (1) Сдружението осъществява дейност в обществена полза, като ще разходва имуществото си за развитието и утвърждаването на физическата култура в областта на българския спорт и в частност на спорта ГОЛФ.

Determination of the business pursuant to article 2 of the Law on the Non-Profit Legal Entities and objects

Article 5. (1) The Association shall do business in public interest and shall spend its assets for the development and strengthening of the physical culture in the field of Bulgarian sport and in particular of the GOLF.

(2) Предметът на дейност на сдружението се изразява:

(2) The objects of the Association shall be:

1. Провеждане и осъществяване на спортна подготовка на отборите, спортни прояви и подготвяне на спортисти по голф за участие в републикански и международни състезания.

1. To run and to realize the sport training of the teams, the sport events and to train the golfers for participation in national and international competitions;

2. Привличане към участие в спорта ГОЛФ на любители и симпатизанти от всички възрасти, както и организиране на състезания и разпределяне на награди.

2. To invite amateurs and fans of all ages to participate in the GOLF events, as well as to organize competitions and to distribute awards;

3. Разработване и издаване на правилници, програми и други материали, свързани с дейността на сдружението, както и представляване на интересите на членовете си пред национални и международни учреждения и институции.

3. To develop and to create regulations, programmes and other materials connected with the activity of the Association, as well as to represent the interests of its members vis-à-vis national and international establishments and institutions;

4. Подпомага, популяризира и взема решения по всички проблеми, свързани със спорта ГОЛФ, както и подпомагане на деца, юноши и хора в неравностойно положение, както и осигуряване посещения на тренировки на такива лица, без членски внос и допълнително заплащане.

4. To support, to make well-known and to take resolutions on all problems related to the GOLF, as well as to assist socially vulnerable children and young people and to ensure that such persons could attend the trainings free of membership fees and additional payments;

5. Взема решения, отнасящи се до реда, организацията и поведението на състезателите при провеждане на състезания и прояви от регионален, републикански, международен и демонстративен характер.

5. To take resolutions regarding the terms and conditions, the organization and conduct of the athletes in competitions and events of regional, national, international and demonstrative nature.

Основни цели на сдружението

Чл.6. Основни цели на сдружението са:

1. Да обединява усилията на спортистите, спортните деятели и любители на спортове, свързани с голфа, както и да развива спорта ГОЛФ и здравословния начин на живот.

2. Да провежда инициативи за разкриване, утвърждаване и развитие на български спорт и в частност на спорта ГОЛФ, както и популяризиране дейността на сдружението и създаване на интерес във всички възрастови групи към спорта ГОЛФ.

3. Да повишава непрекъснато спортните резултати на спортистите и стимулира свободния обмен на идеи и информация, свързани със спорта ГОЛФ.

4. Да организира, провежда и участва в спортни прояви, състезания и турнири от републиканския и международен спортен календар и подпомага чрез дейността си процесите за развитие на физическата култура в гражданското общество.

Средства за постигане целите на дружеството

Чл.7. Средствата, чрез които сдружението ще постига своите цели са:

1). Сътрудничество с други организации в България и чужбина с цел подпомагане и развитие на спорта ГОЛФ и неговите разновидности.

2). Информирание, организиране и провеждане на семинари, конкурси, конференции, симпозиуми и други обществено приети форми на общуване и контакти, свързани със спорта ГОЛФ.

3). Активно подпомагане намирането на спонсори и осигуряване съдействието на държавни и частни институции и обществени организации за постигането на целите на Сдружението.

4). Друга спомагателна дейност, непротиворечаща на законите на Република България и международното право, както и други дейности, свързани с осъществяване целите на Сдружението.

Main purposes of the Association

Article 6. The main purposes of the Associations shall be:

1. to unite the endeavours of the athletes, the sports figures and sports fans related to the golf, as well as to promote the GOLF and the healthy lifestyle.

2. to run events for opening, consolidation and development of the Bulgarian sport and of the GOLF in particular, as well as to make Association's activity well-known and to provoke the interest to the GOLF in all age groups.

3. to continuously enhance the sport results of the athletes and to encourage the free exchange of ideas and information connected with the GOLF.

4. to organize, to run and to take part in sports events, competitions and tournaments listed in the national and international sports schedule and to support through its activity the process of development of the physical culture in the public.

Arrangements for achievement of Association's purposes

Article 7. The arrangements through which the Association shall achieve its purposes shall be the following:

1). Cooperation with other organizations in Bulgaria and abroad in order to support and to promote the GOLF and its varieties.

2). Information, organization and conduct of seminars, competitions, conferences, symposia and other publicly acceptable forms of communication and contact related to the GOLF.

3). Proactive support to find sponsors and to provide the assistance of government and private institutions and public organizations for the achievement of Association's purposes.

4). Other auxiliary activities in line with the laws of Republic of Bulgaria and the international law, as well as other activities connected with the realization of Associations' purposes.

II. ПЪЛНОПРАВНО ЧЛЕНСТВО,

II.

FULL

MEMBERSHIP,

**ПОЧЕТНИ И АСОЦИИРАНИ HONORARY AND ASSOCIATED
ЧЛЕНОВЕ MEMBERS**

Пълноправно членство, права и задължения

Чл.8.(1) Членуването в сдружението е доброволно. Пълноправни членове могат да бъдат физически лица.

(2) Пълноправен член на сдружението може да бъде всяко пълнолетно физическо лице, което споделя целите на сдружението и средствата за тяхното постигане, изпълнява неговия устав и плаща редовно членския си внос.

Чл.9. Всеки пълноправен член на сдружението има право:

1. Да участва в дейността на сдружението и в работата на Общото събрание;
2. Да бъде избран в неговите органи на управление;
3. Да осъществява контрол върху работата на сдружението и органите на управление;
4. Да бъде информиран за дейността на сдружението;
5. Да се ползва от имуществото на сдружението и от резултатите от дейността му.

Чл.10. Всеки пълноправен член на сдружението е длъжен:

- 1). Да внася ежемесечно членския си внос;
- 2). Да спазва Устава на сдружението и да работи за постигане на неговите цели;
- 3). да работи за увеличаване на имуществото на сдружението и издигане на неговия обществен авторитет.

Чл.11. Правата и задълженията на пълноправните членове са непрехвърлими и не преминават върху други лица в случай на смърт или прекратяване на членството. Участието на пълноправен член в работата на Общото събрание може да бъде предоставено на друго лице чрез нотариално заверено пълномощно.

Full membership, rights and obligations

Article 8.(1) The membership in the Association is voluntary. The full members may be natural persons.

(2) Any natural person who shares the purposes of the Association and the arrangements for the achievement thereof, complies with its Articles and pays in due time his/her membership fee may be a full member of the Association.

Article 9. Any full member of the Association shall have the right:

1. To take part in Association's activity and the proceeding of the General meeting;
2. To be appointed in its management bodies;
3. To oversee the Association's activity and the proceedings of the General meeting;
4. To be informed about Association's activity;
5. To benefit of Association's assets and the results of the activity thereof;

Article 10. Each full member of the Association shall:

- 1). Pay his/her membership fee on a monthly basis;
- 2). Observe the Articles of the Association and work for the achievement of the purposes thereof;
- 3). Work for the increase of Association's assets and enhancement of its public reputation.

Article 11. The rights and obligations of the full members are not transferrable and may not pass to other persons in case of death or membership termination. Any full member may authorize another member by a notarized power of attorney in order to represent such full member in the proceedings of the General meeting.

Придобиване на пълноправно членство

Чл.12. Членовете на сдружението се приемат от Общото събрание или от Управителния съвет на Сдружението, ако Общото събрание му възложи тази дейност с нарочен акт. Кандидатите отправят писмена молба до Сдружението. Кандидатурата се разглежда и гласува в едномесечен срок от внасянето ѝ. Приемането на членовете става с явно гласуване и обикновено мнозинство.

Acquisition of full membership

Article 12. The members of the Association shall be accepted by the General meeting or by the Managing board of the Association provided that the General meeting directs so by a special act. The applicants shall apply to the Association in writing. The application shall be considered and voted within one month upon filing. The acceptance of the members shall be made by show of hands and ordinary majority.

Прекратяване на пълноправно членство

Чл.13. (1) Членството се прекратява:

1. с едностранно волеизявление до сдружението;
2. със смъртта или поставянето под запрещение;
3. при изключване;
4. в случаите на отпадане.

(2) Решението по т.3 се взема от Общото събрание/Управителния съвет при наличието на виновно поведение, което прави по-нататъшното членство несъвместимо.

(3) Отпадане на членството по т.5 е налице, когато е налице системно невнасяне на членския внос и невземане участие на дейността на сдружението. Отпадането се констатира от Общото събрание/ Управителния съвет, след проверка на документите и за него се взема решение, с което се прекратява членството.

Termination of the full membership

Article 13. (1) The membership shall be terminated:

5. by unilateral declaration of intention addressed to the Association;
6. in case of death or legal prohibition;
7. in case of exclusion;
8. in case of dismissal.

(2) The resolution under item 3 shall be voted by the General meeting/the Managing board in case of default making the subsequent membership incompatible.

(3) There is a dismissal of the membership under item 5 provided that the member fails to pay systematically the membership fee and fails to take part in Association's activity. The dismissal shall be evidenced by the General meeting / the Managing board after check-up of the documents and shall be subject to resolution for termination of the membership.

Почетни и асоциирани членове

Чл.14. Почетни и асоциирани членове на Сдружението могат да бъдат физически лица. Почетните и асоциирани членове имат право на съвещателен глас в Общото събрание. Правилата и редът за приемане, освобождаване, изключване на почетни и асоциирани членове, както и правата и задълженията им, се приемат от Управителния съвет на Сдружението.

Honorary and associated members

Article 14. Any natural person may be an honorary and associated member of the Association. The honorary and the associated members shall have the right of deliberative vote at the General meeting. The rules and the terms and conditions for acceptance, dismissal and exclusion of honorary and of associated members, as well as the rights and obligations thereof, shall be adopted by the Managing board of the Association.

III. ИМУЩЕСТВО

Имущество на сдружението

Чл.15.(1) Имуществото на сдружението се състои от правото на собственост и други вещни права върху основни и оборотни средства, вземания и други права, в съответствие с действащите нормативни актове.

(2) Сдружението може безвъзмездно да разходва имуществото и да осъществява дейността, насочена за постигане на целите, определени в настоящия устав и ЗЮЛНЦ.

(3) За безвъзмездно разходване имуществото на сдружението е необходимо мотивирано решение на Общото събрание с мнозинство 2/3 от всички негови членове на следните лица:

1. лица от състава на другите му органи и техните съпрузи, роднините им по права линия - без ограничение, по съребрена линия - до четвърта степен, или по сватовство - до втора степен включително;

2. лица, били в състава на управителните му органи до 2 години преди датата на вземане на решението;

3. юридически лица, финансирали организацията до 3 години преди датата на вземане на решение;

4. юридически лица, в които посочените лица в т. 1 и 2 са управители или могат да наложат или възпрепятстват вземането на решения.

(4) Подборът на лицата и начинът на тяхното подпомагане се извършва в зависимост от целта и финансовите възможности на сдружението по обявления ред и правилата за осъществяване на дейността. Информацията за реда, по който се извършва подборът е общодостъпна и се вписва в Централния регистър.

Източници на средства на сдружението

Чл.16.(1) Източници на средства на сдружението са:

- членски внос;

III. PROPERTY

Property of the Association

Article 15.(1) The property of the association shall consist of the right of title and other rights in rem on fixed assets and turnover cash, receivables and other rights pursuant to the effective regulations.

(2) The Association may spend its property for free and may effectuate the activities specified for the achievement of the purposes set forth in these Articles and the Law on the Non-Profit Legal Entities.

(3) The spending of Association's property for free in favour of the following persons shall need the substantiated resolution of the General meeting voted by a majority of 2/3 of all of its members:

1. persons being members of the other bodies of the Association and their spouses, ascendants and descendants of direct line - without restriction, relatives of indirect line - up to fourth degree or relatives in law - up to second degree inclusive.

2. persons being members of its managing bodies up to 2 years prior to the date of decision-taking;

3. legal entities having financed the organization up to 3 years prior to the date of decision-taking;

4. legal entities where the persons under items 1 and 2 are managers or may impose or obstruct the decision-taking.

(4) The selection of the persons and the way of support shall be made depending on the purpose and the financial resources of the Association in compliance with the announced terms and conditions and rules for doing business. The information on the terms and conditions of the selection shall be publicly accessible and shall be filed with the Central register.

Sources of Association's funding

Article 16.(1) The sources of Association's funding are, as follows:

- membership fee;

- дарения;
- други, допустими от закона

(2) Всички членове на сдружението са длъжни да заплащат членски внос. Размерът на членския внос, сроковете и начинът за плащането му се определя от Управителния съвет.

(3) Сдружението, чрез Управителния му орган, може да получава дарения от физически и юридически лица, средства, предоставени от съответни държавни органи по Закона за физическото възпитание и спорта и др.

Стопанска дейност

Чл.17. Сдружението може да извършва допълнителна стопанска дейност, свързана с основния му предмет:

- Издателска и рекламна дейност;
- Представителство, посредничество и агентство;
- Сделки с интелектуална собственост, ноу-хау и консултантски услуги;
- Търговия със спортни артикули.

(2) Този вид дейност се осъществява при спазване на изискванията на Търговския закон, Закона за счетоводството и данъчните закони. Приходите от допълнителната стопанска дейност се използват за постигане на целите на Сдружението.

(3) Изпълнението и контролът върху извършваната стопанска дейност се възлага на Управителния съвет на сдружението.

Покриване на загуби

Чл.18. Покриването на загуби се извършва по решение на Общото събрание на сдружението с мнозинство 2/3 от всички членове. Покриването на загуби се извършва чрез събиране на

- donations;
- other, allowed by the law.

(2) All Association's members must pay their membership fees. The amount of the membership fee, the deadlines and the terms and conditions for the payment thereof shall be specified by the Managing board.

(3) The Association, through its Managing board, may receive donations by natural persons and legal entities, funding granted by the relevant government authorities pursuant to the Law on the Physical Education and Sports etc.

Business activity

Article 17. The Association may carry on additional business activity related to its main objects:

- publishing and advertising;
- representation, mediation and agency;
- transactions with intellectual property, know-how and consultancy;
- trade in sport articles.

(2) This kind of business activity shall be carried on abiding by the provisions of the Law on Commerce, the Law on Accountancy and the tax laws. The incomes from the said additional business activities shall be used for achievement of Association's purposes.

(3) The performance and the control over the business activity shall be assigned to the Managing board of the Association.

Loss covering

Article 18. The covering shall be made by resolution of the General meeting of the Association by majority of 2/3 of all members. The loss covering shall be made by

Чл.19. Органите на сдружението са Общото събрание и Управителния съвет.

Състав на Общото събрание

Чл.20. Общото събрание се състои от всички членове на сдружението. Членовете на Общото събрание участват в работата му лично или чрез представител.

Представителство

Чл.21.(1) Членовете на сдружението, които са юридически лица, участват в работата му чрез законните си представители или изрично упълномощени от тях лица.

(2) Пълномощник на физическо или юридическо лице може да бъде само физическо лице.

(3) Пълномощните са изрични.

(4) Упълномощените нямат право да преупълномощават с правата си трети лица.

(5) Пълномощниците могат да представляват не повече от трима членове на Общото събрание.

Компетентност на Общото събрание

Чл.22. Общото събрание:

1. Изменя и допълва устава;
2. Приема други вътрешни актове;
3. Взема решения за преобразуване или прекратяване на сдружението;
4. Приема, изключва и освобождава членове, решава въпросите за отпадане на членството;
5. Избира и освобождава членовете на Управителния съвет и определя възнагражденията им;
6. Назначава и освобождава дипломирани експерт-счетоводители;
7. Одобрява годишния счетоводен отчет след заверка от експерт-счетоводител;
8. Назначава ликвидаторите при прекратяване на сдружението, освен в случаите на несъстоятелност;
9. Разглежда жалби срещу решенията на Управителния съвет;

Article 19. The bodies of the Association shall be the General meeting and the Managing board.

Composition of the General meeting

Article 20. The General meeting shall be composed by all members of the Association. The members of the General meeting shall take part in the business thereof in person or represented by a proxy.

Representation

Article 21.(1) The legal entities - members of the Association, shall take part in the activity thereof through their legal representatives or through persons explicitly authorized thereof.

(2) The attorney for the natural person or the legal entity may only be a natural person.

(3) The powers of attorney shall be explicit.

(4) The attorneys may not delegate the vested powers to third parties.

(5) The attorneys may not represent but up to three members of the General meeting.

Powers of the General meeting

Article 22. The General meeting shall:

1. amend and supplement the Articles;
2. adopt other internal regulations;
3. take resolutions for the reorganization or winding up of the Association;
4. accept, exclude and dismiss members; shall take resolutions on the dismissal of the membership;
5. appoint and dismiss the members of the Managing board and set the remuneration thereof;
5. appoint and dismiss the certified auditors;
7. approve the annual financial statements after verification by the certified auditor;
8. appoint the liquidators in case of winding up of the Association unless in case of insolvency;
9. consider the complaints against the resolutions of the Managing board;

10. Взема решения за откриване и закриване на клонове.
11. Взема решение за участие в друга организация;
12. Приема основните насоки и програми за дейността на сдружението;
13. Приема бюджета на сдружението;
14. Приема отчета за дейността на Управителния съвет;
15. Взема решения относно размера и дължимостта на членския внос или на имуществените вноски;
16. Отменя решенията на Управителния съвет и на другите органи на сдружението, когато противоречат на закона и Устава на сдружението или на други вътрешни актове, регламентиращи дейността на сдружението.

10. take resolution for opening and closing down of branch offices;
11. take resolutions for participation in other organization;
12. adopt the guidelines and programmes for Association's activity;
13. adopt Association's budget;
14. adopt the report on the work of the Managing board;
15. take resolutions on the amount and the duty to pay the membership fees or the cash contributions;
16. repeal the resolutions of the Managing board and the other bodies of the Association provided that they contradict the law and the Articles of the Association or any other internal acts regulating the activity of the Association.

Провеждане на Общо събрание

Чл. 23.(1) Общото събрание се свиква на редовно заседание веднъж годишно. Първото Общо събрание може да се проведе най-късно шест месеца след учредяване на сдружението.

(2) Общото събрание може да бъде свикано по всяко време от Управителния съвет на Извънредно общо събрание.

Conduct of the General meeting

Article 23.(1) The General meeting shall be called at a regular meeting once per year. The first General meeting must be held not later than six months after the formation of the Association.

(2) The managing board may call at any time an extraordinary General meeting.

Свикване на Общо събрание

Чл.24.(1) Общото събрание се свиква от Управителния съвет. То може да се свиква по искане на 1/3 от членовете на сдружението.

(2) Ако в срок от един месец от искането за свикване на Общо събрание Управителния съвет не отправи писмена покана за свикване на Общо събрание, то се свиква от съда по седалището на сдружението по писмено искане на заинтересованите членове или натоварено от тях лице.

(3) Свикването се извършва чрез покана, обнародвана в Държавен вестник, а след пререгистрацията в Агенцията по вписванията - обявена в регистъра на юридическите лица с нестопанска цел, воден от Агенцията по вписванията. Поканата се поставя и на мястото за

Calling the General meeting

Article 24.(1) The General meeting shall be called by the Managing board. The General meeting may also be called by request of 1/3 of the members of the Association.

(2) Provided that the Managing board fails to send, within one month from the request to call the General meeting, a notice in writing for calling the General meeting, such meeting shall be called by ruling of the court having jurisdiction at the registered office of the Association following a request in writing by the interested members or by a person authorized thereof.

(3) The calling shall be made by means of notice published in The Gazette, and after re-registration with the Registry Agency - published in the Register of non-profit legal entities kept by the Registry Agency. The

обявления в сградата, в която се намира управлението на сдружението.

(4) Поканата съдържа дневен ред на въпросите, предложени за обсъждане, предложения за решения, датата, часа и мястото за провеждане на Общото събрание и по чия инициатива се свиква.

(5) Времето от публикуване на съобщението до откриване на Общото събрание не може да бъде по-малко от 30 дни.

Право на сведение

Чл.25. Писмените материали, свързани с дневния ред, трябва да бъдат предоставени на разположение на членовете на сдружението в седалището на сдружението най-късно до датата на публикуване или изпращане на поканата за свикване на Общо събрание. При поискване те се предоставят на всеки член безплатно.

Списък на присъстващите

Чл.26. (1) На заседанието на Общото събрание се изготвя списък на присъстващите членове или техните представители. Членовете и представителите удостоверяват присъствието си с подпис и се легитимират. Списъкът се заверява от председателя и секретаря на Общото събрание.

(2) В списъка на предходната алинея се включват членовете, които са заявили за своето присъствие до момента на провеждане на първото гласуване след установяване на наличие на кворум.

Кворум

Чл.27. Общото събрание може да заседава, ако са се явили членове или техни пълномощници, представляващи повече от половината от всички членове. При липса на кворум, събранието се отлага с един час по-късно на същото място и при същия дневен ред и се провежда, независимо от броя на явилите се членове.

notice shall also be placed at the notice board in the building where is located the management of the Association.

(4) The notice shall contain the agenda with the issues moved for consideration, draft resolutions, the date, time and place of the General meeting and the person/entity calling the meeting.

(5) The period from the date of publication of the notice and the opening of the General meeting may not be less than 30 days.

Right of information

Article 25. The written materials related to the agenda shall be made available to the members of the association at the registered office thereof latest on the date of publication or sending the notice to call the General meeting. They shall be made available for free upon any member's request.

List of attending members

Article 26. (1) A list of attending members of representatives thereof shall be drawn at the session of the General meeting. The members and the representatives shall attest their presence by signing the list and producing identification document. The list shall be verified by the Chairman and by the secretary of the General meeting.

(2) The list under the preceding paragraph shall comprise the members who have notified their presence up until the time of the first voting after a quorum has been ascertained.

Quorum

Article 27. The General meeting may transact business provided that the number of the appearing members or representatives thereof exceeds half of all members. Should there be no quorum the meeting shall be adjourned by one hour at the same place and under the same agenda and shall be held notwithstanding the number of appearing members.

Право на глас

Чл.28. Всички членове имат право на един глас

Конфликт на интереси

Чл.29. Член или негов представител не може да участва в гласуването за:

1. Предявяване на искове срещу него;
2. Предприемане на действия или отказ от действия за осъществяване на отговорността му към сдружението;
3. При решаване на въпроси, касаещи отношения на сдружението с него, с неговия съпруг/съпруга, с негови роднини по права линия – без ограничение, по съребрена линия – до четвърта степен, по сватовство – до втора степен включително.

Мнозинство

Чл.30. (1) Решенията на Общото събрание се приемат с обикновено мнозинство от присъстващите.

(2) За решенията по чл.22,т.1 и 3 се изисква мнозинство 2/3 от присъстващите

Решения

Чл.31. (1) Общото събрание не може да приема решения, засягащи въпроси, които не са били публикувани в поканата, освен когато всички членове присъстват или са представени на събранието и никой не възразява повдигнатите въпроси да бъдат обсъждани.

(2) Решенията на Общото събрание влизат в сила незабавно, освен ако действието им не бъде отложено или ако според закона те влизат в сила след обнародване в Държавен вестник.

Протокол

Чл.32. (1) За заседанието на Общото събрание се води протокол в специална книга. Протоколът се води според изискванията на закона.

(2) Протоколът на Общото събрание се подписва от Председателя, секретаря на събранието и от преброителите на гласовете. Към протоколите се прилага списък на присъстващите и документите, свързани със свикването на Общото

Voting right

Article 28. One member shall have one voting right.

Conflict of interests

Article 29. No member or representative thereof may take part in the voting for:

1. bringing an action against such member;
2. undertaking actions or waivers in respect of his/her liability towards the association;
3. taking resolutions on matters regarding the relations of the association with such member, his/her spouse, relatives of direct line – without restriction, relatives of indirect line – up to fourth degree, relatives in law – up to second degree.

Majority

Article 30. (1) The resolutions of the General meeting shall be taken by an ordinary majority of those present.

(2) The resolutions under article 22, items 1 and 3 shall require a majority of 2/3 of those present.

Resolutions

Article 31. (1) The General meeting may not take resolutions regarding issues which were not stated in the notice, unless all members are present or represented at the meeting and none of them objects against the deliberations on the raised issues.

(2) The resolutions of the General meeting shall become immediately effective unless the operation thereof shall be postponed or unless according to the law they shall become effective after publication with The Gazette.

Minutes of meeting

Article 32. (1) Minutes shall be kept for the session of the General meeting in a special register. The minutes shall be kept in compliance with the provisions of the law.

(2) The minutes of the General meeting shall be signed by the Chairman, the Secretary of the meeting and by the tellers. A list of attending persons and documents related to the calling of the General meeting shall be

събрание.

(3) Всеки член, присъствал на Общото събрание има право да изисква и да следи за точното записване на решенията в протокола.

Управителен съвет

Чл.33. (1) Сдружението се управлява и представлява от Управителен съвет.

(2) Членовете на Управителния съвет се избират от Общото събрание за срок от 5 (пет) години.

(3) Управителния съвет е в състав от 3 (трима) до 7 (седем) члена, които са членове на сдружението.

(4) Първият Управителен съвет, определен в Учредителния протокол в състав от 3 (трима) члена, е с мандат от три години.

(5) Членовете на Управителния съвет могат да бъдат преизбирани без ограничения.

Чл.34. (1) Членовете на Управителния съвет, трябва да:

1. имат постоянно местоживее в страната;
2. притежават подходяща професионална квалификация и опит;
3. не са осъждани на лишаване от свобода за умишлено престъпление от общ характер.

Права и задължения на Управителния съвет

Чл.35. (1) Членовете на УС имат еднакви права и задължения, независимо от вътрешното разпределение на функциите между членовете и решенията, с които се предоставя право на управление на изпълнителните членове.

(2) Членовете на УС са длъжни да изпълняват задълженията си в интерес на сдружението и да пазят тайните на сдружението и след като престанат да бъдат членове на съвета.

(3) УС приема правила за работата си и избира председател и заместник-председател от членовете си.

(4) УС се събира на редовни заседания най-малко веднъж на три

annexed to the minutes.

(3) Each member who has attended the General meeting shall have the right to request and to oversee the exact entry of the resolutions in the minutes.

Managing board

Article 33. (1) The Association shall be managed and represented by a Managing board.

(2) The members of the Managing board shall be elected by the General meeting for a term of 5 (five) years.

(3) The Managing board shall be composed of 3 (three) to 7 (seven) members who shall be members of the Association.

(4) The first Managing board as specified in the Constituent document shall be composed by 3 (three) members and shall be appointed for a term of three years.

(5) The members of the Managing board may be re-elected without restrictions.

Article 34. (1) The members of the Managing board shall:

1. be permanent residents in Bulgaria;
2. have suitable professional qualification and experience;
3. not be sentenced to imprisonment for willful crime.

Rights and obligations of the Managing board (MB)

Article 35. (1) The members of the Managing board shall have the same rights and obligations notwithstanding the internal distribution of the functions among them and the resolutions vesting the right of management to the executive members.

(2) The members of the Managing board shall discharge their obligations in the interest of the Association and shall also keep the secrets of the Association after they are no longer members of the Board.

(3) The MB shall adopt its rules of procedure and shall elect a president and a

месеца, за да обсъди състоянието и развитието на сдружението. vice-president among its members.

(5) Всеки член на съвета може да поиска от Председателя да свика заседание за обсъждане на отделни въпроси. (4) The MB shall hold regular meetings at least once per quarter in order to discuss the situation and the development of the association.

(6) УС осигурява стопанисването и опазването на имуществото на сдружението. (5) Each member of the Board may request from the President to call a meeting in order to discuss some specific issues.

(7) УС приема организационно-управленска структура, реда за назначаване и освобождаване на персонала, правилата за работната заплата и други вътрешни правила на сдружението. (6) The MB shall provide for the upkeep and safeguard of Association's property.

(7) The MB shall adopt the organizational and management structure, the terms and conditions for appointment and dismissal of the personnel, the rules on the salaries and other in-house rules of the Association.

(8) УС взема решения за разпореждане с имуществото на сдружението при спазване на изискванията на устава, а също и за придобиване, отчуждаване и обременяване на недвижими имоти и учредяване на вещни права върху тях, както и отдаването им под наем за срок над една година. (8) The MB shall take resolutions for disposal of Association's assets abiding by the provisions of the Articles, as well as resolutions on the acquisition, alienation and encumbering the real estate properties and establishment of real rights thereupon, and the lease thereof for a term exceeding one year.

(9) УС определя реда и организира извършването на дейността на сдружението, включително и тази в обща полза и носи отговорност за това. (9) The MB shall determine the terms and conditions and shall organize the business of the Association, including that in public benefit and shall be liable in respect thereof.

(10) УС подготвя и внася в Общото събрание отчет за дейността на сдружението. (10) The MB shall prepare and make available to the General meeting the report on Association's business.

(11) УС подготвя и внася в Общото събрание проект за бюджет. (11) The MB shall prepare and make available to the General meeting the draft budget.

(12) The MB shall provide for the execution of General meeting's resolutions.

(13) The MB shall consider and resolve all other issues except for those which fall within the powers of the General meeting.

Кворум и мнозинство

Чл.36. (1) Решения на УС могат да се вземат, ако присъстват повече от половината от членовете на УС, лично или представлявани от друг член на съвета. Никой присъстващ член не може да представлява повече от един отсъстващ.

(2) Решенията се вземат с обикновено мнозинство, освен в случаите, предвидени в чл.35, ал.8 и ал.9

Quorum and majority

Article 36. (1) The MB may validly take resolutions provided that the meeting is attended by more than half of its members in personae or represented by another member of the Board. No present member may represent more than one absent member.

(2) The resolutions shall be taken by ordinary majority unless in the cases provided

и чл.49, ал.2 от Устава, които се вземат с мнозинство от всички членове.

(3) УС може да взема решения и неприсъствено, ако всички членове са уведомени писмено за този начин на гласуване и никой не се е противопоставил. Присъстващо е и лице, с което има двустранно телефонна или друга връзка, гарантираща установяването на личността му и позволяваща участието му в обсъждането и вземането на решения. Гласуването на този член се удостоверява с протокола от председателстващото заседание.

(4) Извън случаите, изрично посочени в този устав, УС взема решение единодушно за:

1. съществена промяна на дейността на сдружението;

2. съществени организационни промени;

3. дългосрочно сътрудничество от съществено значение за сдружението или прекратяване на такова сътрудничество;

4. вземането на решение за предложение пред Общото събрание за създаване на клон.

Чл.37. УС е длъжен периодично да изготвя предвидената в Закона за счетоводството отчетна информация за дейността на сдружението при спазване на принципите за откритост, достоверност и своевременност.

Отговорност на членовете на УС

Чл.38. (1) Членовете на УС носят солидарна отговорност за свои действия, с които увреждат интересите на сдружението и дават гаранция за своето управление.

(2) Всеки от членовете на съвета може да бъде освободен от отговорност по решение на Общото събрание, ако се установи, че няма вина за настъпилите вреди.

Председател

Чл.39. (1) УС възлага управлението на сдружението на един от своите членове – председател, който има

in article 35, paragraph 8 and paragraph 9 and article 49, paragraph 2 of the Articles, where the resolutions shall be taken by majority of all members.

(3) The MB may take resolutions in absentia provided that all members were notified in writing about such voting procedure and neither has objected against it. A person shall be deemed to attend the meeting provided that a two-way connection is established with such person guaranteeing its identity and allowing him/her to take part in the deliberations and the decision-taking process. The voting of such member shall be attested by the President of the meeting in the minutes.

(4) Besides the cases specifically listed herein the MB shall take unanimous resolutions on:

1. material change of the company business;

2. material organizational changes;

3. long-term cooperation of material importance for the Association or termination of such co-operation.

4. taking resolution on a motion to the General meeting for opening of a branch office.

Article 37. The MB shall periodically prepare the reporting information set forth in the Law on Accountancy in respect of the business of the Association abiding by the principles of transparency, reliability and timeliness.

Responsibility of the members of the MB

Article 38. (1) The members of the MB shall be jointly liable for their acts which jeopardize the interests of the Association and shall provide guarantee for their management.

(2) Any member of the Board may be discharged from liability by resolution of the General meeting provided that it is proved that he/she is not liable for the occurred damages.

President

Article 39. (1) The MB shall assign the

функциите на управител. Председателят може да бъде сменен по всяко време. Той е длъжен по всяко време незабавно да докладва на УС настъпилите обстоятелства, които са от съществено значение за сдружението.

(2) Председателят има право да извършва всички действия и сделки, които са свързани с дейността на сдружението, да го представлява и да упълномощава други лица за извършване на определени действия. Председателят няма право да отчуждава и обременява с тежести недвижими имоти на сдружението, освен ако е упълномощен изрично за това от УС.

(3) Председателят:

1. Организира изпълнението на решенията на УС;
2. Организира дейността на сдружението, осъществява оперативното му ръководство, осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество;
3. Сключва трудовите договори със служителите на сдружението, освен с тези, които се назначават от УС;
4. Представлява сдружението и изпълнява функциите, които са му възложени от УС;
5. Докладва незабавно на УС за съществени обстоятелства, касаещи дейността на сдружението.

Възнаграждение на членовете на УС

Чл.40. (1) Членовете на сдружението имат право на годишно възнаграждение не по-голямо от десет на сто от средногодишната нетна стойност на активите на сдружението. Възнаграждението на всеки от членовете на съвета е най-малко в размер на средната годишна работна заплата в сдружението. Размерът на годишното възнаграждение на членовете на съвета се определя от Общото събрание на членовете на сдружението.

(2) Председателят получава годишно възнаграждение в увеличен

management of the Association to one of its members – President, who shall assume the functions of a Managing director. The President may be replaced at any time. He shall promptly report to the MB for the occurred circumstances which are of material importance for the Association.

(2) The President may carry on any and all acts and transactions related to the business of the Association, represent it and delegate powers to third parties in order to carry on some specific acts. The president may not alienate or encumber the real estate properties of the Association unless specifically authorized thereby by the MB.

(3) The President shall:

1. Organize the execution of the resolutions of the MB;
2. Organize the business of the Association, effectuate its operational management, and provide for the upkeep and protection of its assets.
3. Enter into employment contracts with the employees of the Association except for those who are appointed by the MB;
4. Represent the Association and carry out the functions assigned by the MB;
5. Promptly report to the MB about any material circumstances regarding the business of the Association.

Remuneration of the members of the MB

Article 40. (1) The members of the Association shall have the right of annual remuneration not exceeding ten percent of the net annual average of Association's assets. The remuneration of each member of the Board shall be equal at least to the average annual salary of the Association. The amount of the annual remuneration of the members of the Board shall be determined by the General meeting of the members of the Association.

(2) The President shall be paid

размер, непревишаващ повече от петдесет процента от размера на възнаграждението на останалите членове на УС.

(3) В случай, че някой от членовете на УС бъде освободен предсрочно не по негова вина, той има право на обезщетение в размер на възнаграждението за три месеца.

increased annual remuneration not exceeding by more than fifty percent the remuneration amount of the other members of the BD.

(3) Provided that any member of the BD should be dismissed before term through no fault, such member shall have the right of remuneration for three months.

V. ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ

Документи по годишното приключване

Чл.41. Ежегодно, до края на месец февруари, УС съставя за изтеклата календарна година годишен счетоводен отчет и доклад за дейността и ги представя на експерт-счетоводителите.

Съдържание на Отчета за дейността

Чл.42. В отчета за дейността се описва протичането на дейността и състоянието на сдружението и се разяснява годишния счетоводен отчет.

Проверка на годишното приключване

Чл.43. (1) При годишното приключване се проверява годишния счетоводен отчет от един или няколко лицензирани одитори, въз основа на счетоводството и отчета за дейността. Без проверката, годишния счетоводен отчет не може да се приеме.

(2) Проверката има за цел да установи дали са спазени изискванията на Закона за счетоводството и устава за годишното приключване.

Избор на одитор

Чл.44. (1) Одиторите се определят от Общото събрание.

(2) Когато Общото събрание не е избрало одитор до изтичане на календарната година, той се назначава от УС.

Приемане на годишното приключване

V. ANNUAL CLOSING

Annual closing documents

Article 41. Each year, up until the end of the month of February, the MB shall draw annual financial statements and business report for the past calendar year and shall make them available to the certified auditor.

Contents of the business report

Article 42. The business report shall describe the course of Association's business and the position thereof and shall clarify the annual financial statements.

Audit of the annual closing

Article 43. (1) In the course of the annual closing procedure the annual financial statements shall be verified by one or more certified auditors based on the accountancy and the business report. The annual financial statements may not be adopted without such audit.

(2) The purpose of the audit is to find out whether the provisions of the Law on Accountancy and the Articles regarding the annual closing have been complied with.

Appointment of auditors

Article 44. (1) The auditors shall be appointed by the General meeting.

(2) Provided that the General meeting failed to appoint an auditor up until the end of the calendar year such auditor shall be appointed by the MB.

Чл.45. След постъпване на доклада на експерт-счетоводителя, УС приема годишния счетоводен отчет, отчета за дейността и доклада на одитора и приема решение за свикване на редовно Общо събрание.

Задължителна отчетна информация

Чл.46. Съгласно разпоредбите на Закона за счетоводството, сдружението ще изготвя отчетна информация при спазване на принципите за откритост, достоверност и своевременност.

Дивиденди

Чл.47. Сдружението не разпределя печалба.

Книги на дружеството

Чл.48. (1) На заседанията на Общото събрание и Управителния съвет се води протокол, в който се отразяват станалите разисквания, направените предложения и заявления и взетите решения. Протоколите се удостоверяват с подписите на председателя на съответния орган и на протоколчика и се подвързват с специални книги. Книгите се водят от председателя на съответния орган. Членовете на сдружението и членовете на Управителния съвет могат да се запознават със съдържанието на протоколните книги и да получават преписи или извлечения от протоколите.

(2) Сдружението води книга на членовете си, в която се записват имената и адресите на всички членове, ЕГН, професията и занятието им, както и наименованието, седалището и адреса на управление, фирменото дело за съдебна регистрация и БУЛСТАТ на членовете – юридически лица.

VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Основания за прекратяване

Чл.49. Дружеството се прекратява:

1. По решение на Общото събрание
2. При обявяването му в несъстоятелност;

Adopting the annual closing results

Article 45. After the certified auditor makes available the report the MB shall adopt the annual financial statements, the business report and auditor's report and shall take resolution to call an ordinary General meeting.

Mandatory reporting information

Article 46. The Association shall, according to the provisions of the Law on Accountancy, prepare reporting information abiding by the principles of transparency, reliability and timeliness.

Dividends

Article 47. The Association shall not distribute profit.

Registers of the Association

Article 48. (1) Minutes shall be kept at the sessions of the General meeting and the Managing board where shall be specified the deliberations, the motions and the applications and the taken resolutions. The minutes shall be attested by the signatures of the president of the relevant body and the recorder of deeds and shall be bound in special registers. The registers shall be kept by the president of the relevant body. The members of the Association and the members of the Managing board may review the contents of the registers and may obtain copies or excerpts of the minutes.

(2) The Association shall keep Register of the members where to write the names and addresses of all members, their personal numbers, the court case of incorporation and BULSTAT of the members being legal entities.

VI. WINDING UP AND LIQUIDATION

Grounds for winding up

Article 49. The Association shall be wound up:

1. By resolution of the General meeting;
2. Upon filing for bankruptcy;

3. С решение на Окръжния съд по седалището на сдружението в случаите, предвидени в ЗЮЛНЦ.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ

Чл.50.(1) При прекратяване на сдружението се извършва ликвидация, освен в случаите на преобразуване на сдружението.

(2) Ликвидацията се извършва от УС на сдружението. Той извършва предвидените в Търговския закон действия по ликвидация на сдружението, осребряване на неговото имущество и удовлетворяване на кредиторите на сдружението.

(3) Останалото след удовлетворяване на кредиторите имущество, се предоставя по решение на съда на юридическо лице с нестопанска цел за извършване на общественополезна дейност със същата или близка нестопанска цел.

(4) Ако имуществото не бъде предоставено по реда на ал.3, то се предава на общината, в която е седалището на прекратеното юридическо лице с нестопанска цел. Общината е длъжна да използва имуществото за извършване на възможно най-близката до целите на прекратеното юридическо лице с нестопанска цел за общественополезна дейност.

VIII. ПРЕОБРАЗУВАНЕ

Чл.51. Сдружението не може да се преобразува в юридическо лице с нестопанска цел за осъществяване на дейност в частна полза.

IX. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.52. Промени в настоящия устав могат да бъдат извършвани по реда, предвиден в него и в ЗЮЛНЦ.

Чл.53. Относно тълкуването или прилагането на разпоредбите на настоящия устав, се прилагат разпоредбите на българското законодателство и в частност ЗЮЛНЦ.

3. By resolution of the District court having jurisdiction at the registered office of the Association in the cases provided by the Law on the Non-Profit Legal Entities.

VII. TERMINATION

Article 50.(1) Upon termination the Association shall undergo a liquidation procedure unless in case of reorganization.

(2) The liquidation shall be carried out by the MB of the Association. The MB shall proceed to the acts of liquidation as provided in the Law on Commerce, the cashing of its assets and payment to the creditors of the Association.

(3) The assets remaining after payment of the debts to the creditors shall be made available, by ruling of the court, to a non-profit legal entity in order to carry out activity in public interest with the same or similar non-profit purpose.

(4) Provided that the assets are not made available pursuant to the provisions of paragraph 3, such assets shall be made available to the municipality where is located the registered office of the terminated non-profit legal entity. The municipality shall make use of the assets in public interest as close as possible to the purposes of the terminated non-profit legal entity.

VIII. REORGANIZATION

Article 51. The Association may not be reorganized into non-profit legal entity acting in private interest.

IX. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 52. These Articles may be amended pursuant to the provisions set forth herein and in the Law on the Non-Profit Legal Entities.

Article 53. The provisions of the Bulgarian law and of the Law on the Non-Profit Legal Entities in particular shall apply to the interpretation and the application of the clauses hereof.

УЧРЕДИТЕЛИ/ FOUNDERS:

	Грите имена/Names	ЕГН/ЛНЧ/PIN	Подпис/Signature
1.	СЕТ УИЛИАМ ЪНДЪРУД	[REDACTED]	[Signature]
2.	ВЕСЕЛА ВЛАДИМИРОВА ВАСИЛЕВА	[REDACTED]	[Signature]
3.	КРАСИМИР ДИМИТРОВ АНАДОЛИЕВ	[REDACTED]	[Signature]
4.	ЛИЙЧ КЛАЙВ АНТЪНИ	[REDACTED]	[Signature]
5.	ДЕЯН ВЕНЦИСЛАВОВ ДОДЕВ	[REDACTED]	[Signature]
6.	ЕЛЕНА ИВАНОВА ПЕТКОВА	[REDACTED]	[Signature]
7.	ХРИСТО СВЕТОЗАРОВ РУСЕВ	[REDACTED]	[Signature]